

# El Excentrico

Humberto Garcia

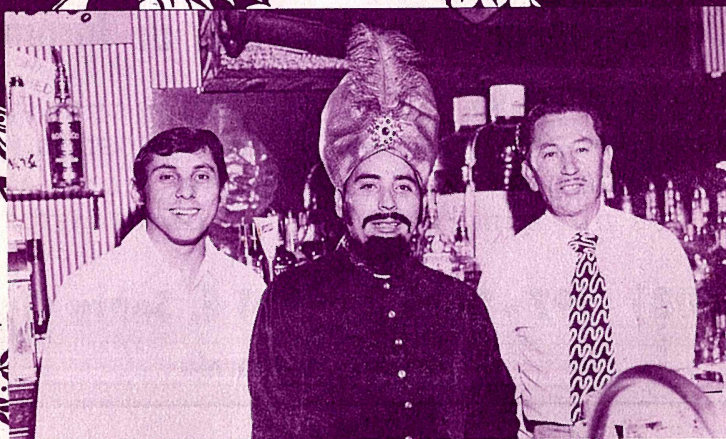
December 20, 1970

## Season Greetings !



Arturo's  
Quiet Village

293-1010  
950 S. First St.

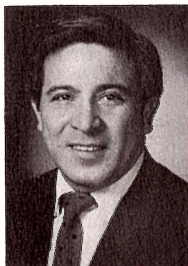




# *Agencia* **GUERRERO**

**ASUNTOS de  
INMIGRACION**

**SERVICIO de  
INCOME TAX**



**Sr. Nick Guerrero**

IMMIGRATION  
CONSULTANT

SERVICIO  
de INCOME TAX

CONTABILIDAD  
de Profesionistas  
y Negocios.

**Visas**

**Micas Perdidas**

**Traducciones**

**Registros**

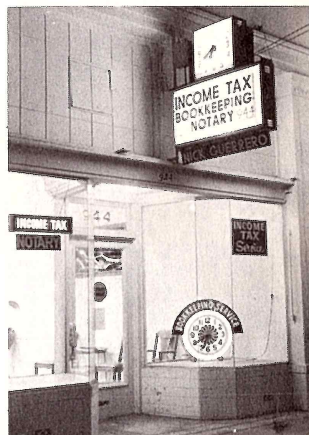
**Certificados**

**Cartas de Poder**

**Documentos**

**Notarizados**

**Licencias Suspendidas**



**HORAS de OFICINA**

**LUNES A VIERNES - 9:00 a.m. a 8:00 p.m.**

**SABADOS y DOMINGOS - 10:00 a 5:00 p.m.**

## **Proteccion de Investigaciones de Income Tax**

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

**GARANTIA MAXIMA de AHORROS**

**GARANTIA MAXIMA**

**EN SUS DEPENDIENTES !**

\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$\$

**RE-EMBOLSO MAYOR**

**REDUCCION MAXIMA**

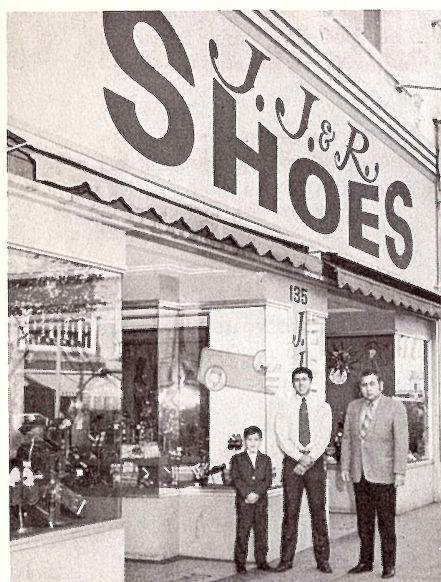
**DE SUS GASTOS !**

**(408) 297 - 2079**

**944 E. Santa Clara St.**

**San Jose, California**





## The Newest Family Shoe Store in Downtown San Jose

QUALITY MERCHANDISE at  
PRICES YOU CAN AFFORD!

**La Unica Zapateria  
en la ciudad de San Jose  
donde el  
propietario es Mexicano.**

*Joe Alvarez, Prop.*

En la foto: Richard, Joe y Joe

**287 - 7953 135 S. First St.**

## *The Starlight Ballroom*

**HOME OF BIG BANDS EVERY SATURDAY & SUNDAY**

**The Ultimate in Latin Dances!**



SABADO 19 de DICIEMBRE 8:30 a 1:30  
KIKO MORALES y SUS SATELITES  
ADMISION ... \$1.50

DIA de CHRISTMAS - Viernes 25 de Dic.  
LOS MOONLIGHTS  
y ANDY FLORES y SU SONORA  
Tardeada principia a las 4:00 p.m.

SABADO 26 de DICIEMBRE 8:30 a 1:30  
KIKO MORALES y SUS SATELITES  
ADMISION ... \$1.50

NEW YEAR'S EVE - Juev. 31 de Dic.  
7:30 p.m. a 2:00 a.m.

ANDY FLORES y SU SONORA  
KIKO MORALES y Sus Satelites  
Admision ..... \$6.00 persona  
Todo incluido MAS una Botana  
en la Media Noche.

VIERNES 1ro de ENERO 1971  
PABLO BELTRAN RUIZ

Listen to Radio KOFY  
for Big Name Shows &  
Bands every  
SUNDAY AFTERNOON

**STARLIGHT BALLROOM**

**Notre Dame & Carlyle Sts. San Jose, California**





## THE BOY



There once was a boy  
Who did not know God  
He thought everyone near him  
Was all kind of odd.

He had a chip on his shoulder  
In his pocket a knife  
He was always ready  
To take someone's life.

He was always fighting  
And always he swore  
For he disliked everyone  
Himself even more.

He then met a man  
Who he'll thank to this day  
for that man was from  
The local Y.M.C.A.

He went to the meeting  
That afternoon  
It was in an old building  
In a very small room.

He saw boys of all colors  
Some thin and some fat  
But he saw no one was bothered  
About any of that.

He listened very carefully  
To try and find out  
What the Y.M.C.A.  
Was really about

The leader spoke of religion  
He spoke of God's name:  
The boy's heart it filled  
With nothing but shame.

After the meeting  
That very same day  
The boy threw away his knife  
He was going home to pray.

He asked God's forgiveness  
For all he'd done wrong  
Then he felt a warm feeling  
In his heart growing strong.

This boy is still in the "Y"  
I know him you see  
Because this boy is somebody,  
Yes, this boy is me.

Bill Ramos

As a youth, Bill Ramos was a member of the West Valley Y.M.C.A. in the San Fernando Valley in Southern California. He is now a Gra-Y Club Leader with the East Valley Y.M.C.A. in San Jose, California.



**Tiene Ud. mas de 62**  
**Años de Edad?**  
**Con INGRESOS LIMITADOS?**

Por Arreglos Especiales del FHA  
Tenemos VIVIENDAS que Ud.  
puede ocupar inmediatamente.

La HABITACION de Sus Sueños  
Con Renta BAJISIMA por Mes

Para Mayor informacion llame  
al Telefono:

**251 - 9105**

**M. O. D. FOUNDATION**

**137 N. Capitol Avenue San Jose**



## Arturo's Quiet Village

Baile los Juev, Vier. Sab. y Domingos

TED RIVERA y Su SONORA MARIANAO

EL LUGAR A DONDE VAN  
LAS MUCHACHAS BONITAS!

CONTROL REMOTO en Radio KOFY  
Domingos de 1:00 a 2:00 p.m.  
Con MARIACHIS Y ARTISTAS!

AIRE AGONDICIONADO

293 - 1010

950 S. FIRST ST.

## Ultimos Estilos en Ropa

Vista Elegantemente!

### Facilidades de Pago

BERNIE BERG amigo de los de Habla Hispana le invita a que pase a ABRIR su cuenta de CREDITO y obtenga toda la ropa que necesite inmediatamente, se le ofrece un excelente Plan de CREDITO.

**Berg's**

295-0868

52 S. FIRST ST.



En la grafica BERNIE BERG y parte del atento personal de HABLA HISPANA.

## PAYLESS CLEANERS

SLACKS - SKIRTS

SHIRTS - BLOUSES

**.74c**

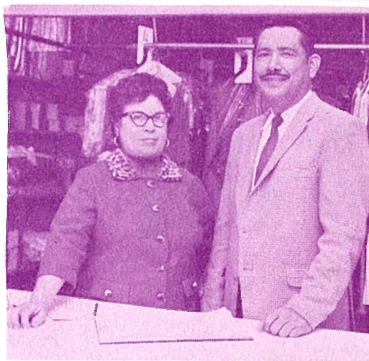
DRESSES - SUITS

TOPCOATS - ROBES

**\$1.49**

REWEAVING and ALTERATIONS  
EXPERTLY DONE

**NEW LOCATION**



ARNOLD & ROSIE HIDROGO, Props.  
PHONE 259 - 2890

**1613 E. Santa Clara St.**



The Merriest  
Christmas  
ever,  
the Happiest  
New Year,  
too!



From EXCENTRICO'S  
lovely model  
GLORIA PARRA  
Club Las Coronelas  
Pres. de Festejos



CALL TODAY  
OR TONIGHT  
FOR A  
BETTER DEAL

MANUEL MARTINEZ  
OWNER



HERMAN  
ALVAREZ



JOHN BRECKER



STEVE AUSTIN

OUR NAME IS YOUR GUARANTEE  
OF A GOOD DEAL

**TOWN & COUNTRY REALTY**



AMBRASE  
BALCAZAR

251-3626. 1666 E. SANTA CLARA ST.

# GUIA de COMPRAS **Para Navidad y AÑO NUEVO!**



FELIZ NAVIDAD y UN PROSPERO AÑO NUEVO a Ud. y a su apreciable familia de parte de estos comerciantes, recomendandoles hagan uso de esta GUIA DE COMPRAS para NAVIDAD y AÑO NUEVO utilizandolo para obtener mejores compras y Servicios. MUCHAS GRACIAS por patrocinar a estos Anunciantes. EXCENTRICO MAGAZINE.

WITH EVERY GOOD WISH  
FOR A HAPPY HOLIDAY SEASON

## ABARROTE S - Grocery Store

PINK ELEPHANT MARKETS  
Feliz Navidad y Un Prospero Año Nuevo de parte de todo el Personal  
400 S. King Rd. 1098 N. First St.

## ENTRETENIMIENTO-Entertainment

CLUB TICO TICO  
Felices Pascuas de NAVIDAD y UN PROSPERO AÑO NUEVO  
Para todos los patrocinadores del Club Tico Tico S.R.A.T.L.N.  
2021 ALUM ROCK AVENUE

DANNY'S EL TROPICAL CLUB  
Les desea FELIZ NAVIDAD y un Prospero AÑO NUEVO !  
292 - 9731 1620 Almaden Ave.

## FARMACIA - PHARMACY

FIRST ST. REXAL DRUG STORE  
Feliz Navidad y Happy New Year de parte de su amigo  
Councilman JOE COLLA  
292 - 8081 35 S. First Street

## LIMPIADURIA - Cleaners

NORTHWOOD  
CLEANERS

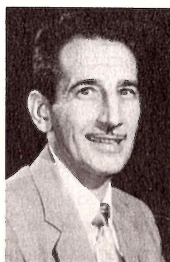
Specializing in  
FAST SERVICE

El Amigo Dave para  
atenderlo.

263 - 0230 (Next do Dick's Market)  
Shopping Center on Capitol & Trimble Rd.



## TEATROS - Theaters



TEATRO  
LIBERTY  
Que Ud. y su apreciable familia pasen una FELIZ NAVIDAD y un prospero AÑO NUEVO !  
Tony D. Maria, Gte.

## VESTIDOS - DRESSES

ZUKORS  
We wish you a very MERRY XMAS and a HAPPY NEW YEAR !  
Compre sus regalos de Navidad con Nosotros  
295 - 8221 132 S. First Street  
Downtown San Jose



DANNY RAMOS  
Propietario del Club Tropical  
atendiendo a las muchas damas que atienden a los Bailes que alli se efectuan.



POR  
DANIEL  
SALDAÑA



## FELIZ NAVIDAD ... !

Está para terminar un año mas en esta temporada la mayoría de las personas se sienten poseídas de un sentimiento bondadoso, por todas partes se escuchan dos palabras: FELIZ NAVIDAD. Nos entristece saber que alguien ha sido golpeado por la fatalidad en cual quiera de sus formas, estas pueden ser; la muerte de algún familiar o amigo intimo, la pérdida del empleo, la enfermedad de los seres queridos, problemas financieros que algunas veces nos orillan a vivir con grandes privaciones; en fin hay cantidad de desgracias que pueden suceder, pero en la temporada de Navidad nos parecen mas duras y crueles que en otras temporadas. Es que en la Navidad estamos mas dispuestos a la bondad. A pesar de ese sentimiento que se manifiesta en la mayoría de las personas, hay algunas que lo olvidan o se hacen sordas, persisten en sus odios y sus rencores y les estaría mejor de acuerdo con sus sentimientos, decir: Le deseo una Infeliz Navidad, tal es la amargura de sus pensamientos, y lo pequeño de sus corazones; esas personas no encuentran la felicidad, porque el tiempo que pueden emplear para encontrarla, la emplean buscando la infelicidad de otros. No es, muchas veces, que estas personas sean perversas, es que sin saberlo se encierran en un círculo de odio y de rencor por su puestas injurias u ofensas imaginarias y muchas veces solo por antipatía, sin que medie motivo para ello y menos para desear la desgracia de otros. Es incomprendible ver como estas personas cumplen con los mandatos de su religión, en algunos casos son pródigos en obras de caridad y su trato es bastante agradable; pero cuando se trata de tal o cual perso-

na o del competidor del negocio, del pariente ingrato o despreocupado, de la persona que no se doblega a su voluntad a sus caprichos o deseos, entonces olvidan su fe, su educación, su magnanimidad y aparece el odio y la venganza. La palabra perdón, si acaso hay algo que perdonar, no la conocen, se engolosinan en la maldad hacia la persona o personas que por una u otra razón no son de su simpatía, en la mayoría de los casos por cosas sin importancia. Muchas veces después de hacer el daño se arrepienten de su maldad, pero se dan cuenta de que ya es tarde para enmendar su error. La nobleza de corazón no debe durar solamente lo que dura la temporada de Navidad, es algo que se debe prodigar todos los días del año.

Es natural que la lucha diaria es muy dura y llena de momentos desagradables, pero nadie puede asegurar que el odio y el rencor pueden apartar los momentos desagradables y entregarnos solamente los placenteros.

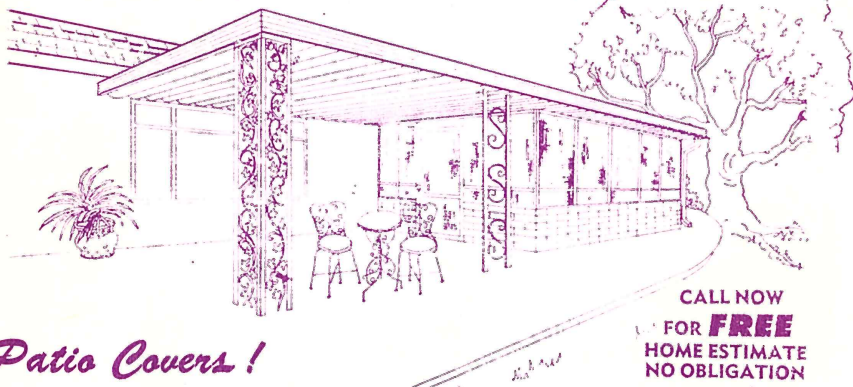
Cuando se hace una buena acción, se siente la satisfacción de haber hecho el bien, aún cuando solo sean unas palabras de aliento, en el momento en que alguien las necesita, una pequeña dádiva que demuestre nuestro deseo de ayudar a quien por desgracia le hace falta, servir en alguna obra benéfica o altruista o por lo menos un saludo afectuoso que de demuestre un sentimiento de fraternidad humana a quien lo recibe. . . y tantas otras cosas que se pueden hacer o decir para demostrar nuestra bondad. Pero cuando se hace o se pretende hacer daño a otra persona queriendo demostrar algo parecido a la omnipotencia, solo puede quedar el remordimiento que es el compañero inseparable de la maldad.

Hagamos en esta Navidad a un lado todas las cosas que pueden ponernos en el árido y tortuoso camino del odio o el rencor y alejemos de nuestras mentes la venganza, para desear de todo corazón a todos . . . . . UNA FELIZ NAVIDAS.

Para todos mis lectores y amigos. Una Feliz Navidad y un Próspero Año Nuevo.

# INTRODUCTORY SALE

( MENTION THIS AD )



*Patio Covers!*

*Screen Rooms!*

DISPLAY ROOM OPEN

Daily & Sunday 11 - 5

FRANK CAVALLERO  
Contractor

**CAVCO**

**HOME IMPROVEMENTS**

1295 THE ALAMEDA, S.J.

**298-0756**



AMADEO FLORES y sus tremendos 4

## *El Tropical Club*

PRESENTA . . . .

**CONJUNTOS NORTEÑOS**

Lunes, Jueves, Viernes, Sabado y Domingo

**PARTIES & BANQUETS**

Owner: DANNY G. RAMOS

**293 - 9731 1620 ALMADEN ROAD**



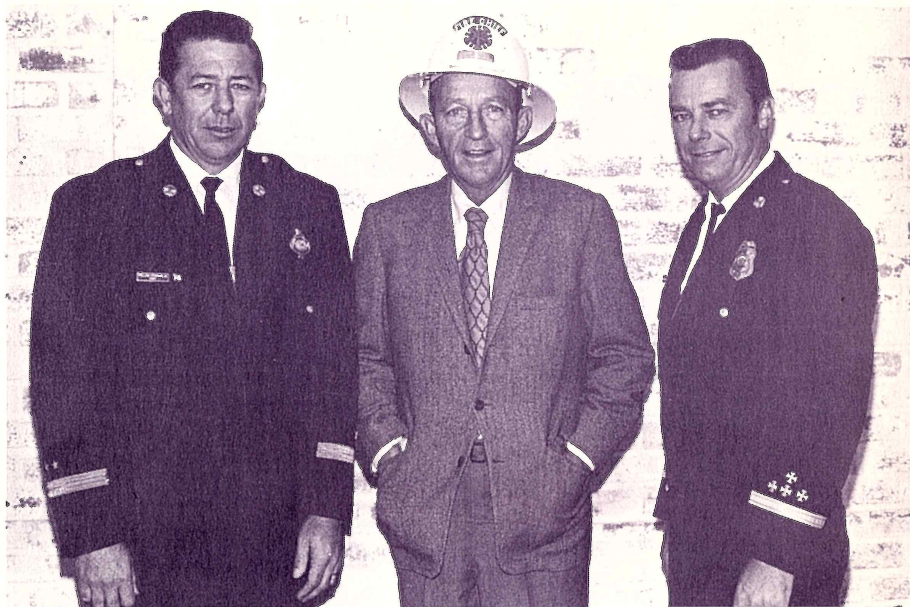
**292 - 3710 799 S. First St. San Jose**



AMADO y CARMEN GARCIA  
PROPS.



## NEW BAY AREA FIRE CHIEF



(Left to Right: Fire Chief Bill Stremme, Jr. of Hillsborough, Bing Crosby and Fire Chief Byron Chaney of Mountain View, Chairman of the Bay Area Council on Fire Safety)

The Fire Chiefs of the Bay Area have a new Chief among their ranks. Bing Crosby was named Honorary Fire Chief for his help in putting together radio and television fire safety messages for the Bay Area Council on Fire Safety. The Council represents the Fire Chiefs Asso-

ciations of Alameda, Contra Costa, Marin, San Francisco, San Mateo and Santa Clara Counties.

Mr. Crosby, as well as "Tennessee" Ernie Ford, donated their services for the current Christmas Fire Safety Program. Radio and T.V. announcements on fire safety urge the public to call on their local Bay Area Fire Safety has developed information on the fire hazards created during the Christmas season and what homeowners can available by calling or stopping by your fire department.



A. ALAN  
ALAMEDA

AGENCIA DE INHUMACIONES

*Mission Chapel*  
RANCADORE & ALAMEDA

SIRVIENDO A LA COLONIA DESDE 1933

EN QUIEN PUEDE UD,  
DEPENDER  
EMBALSAMADORES  
REGISTRADOS



ABIERTO 24 HORAS  
SE  
HABLA ESPAÑOL



ALAN A.  
ALAMEDA

TELEFONO 293-0073 600 S. 2ND ST. SAN JOSE, CA.

*Maria's*

**COCKTAIL LOUNGE**

*El Centro Nocturno Mas Elegante*

**DANCING**

EVERY WEEK END

A GAY AND LIVELY ATMOSPHERE  
COME TO WHERE THE ACTION IS

**The Best Combo in the Bay Area**

El Night Club mas elegante en toda la Bahia  
lo mejor en Hi-Balls y Musica para bailar.

DAN y MARIA AGUIRRE, Props.

295 - 9872

728 N. 13th St.



El pequeño Gigante  
**RAUL COLINDREZ**  
locutor de K. O. F. Y  
y el amor de sus  
**AMORES ... !**

Envia felicitades para  
los lectores  
de **EXCENTRICO**.

En **NAVIDAD** y  
**AÑO NUEVO !**

P. S. Recuerdanos o  
poderoso **TITAN** en tus  
programitas.



*Art Martinez* **MENS WEAR**

**LOS ULTIMOS ESTILOS EN ROPA  
PARA CABALLERO**

**DOUBLE BREAST  
EDWARDIAN SUITS**

Vistase de **PIES** a **CABEZA** en **ART MARTINEZ**  
Continental and Ivy Suits **SPORT COATS**  
Ropa **INTERIOR** **CORBATAS** **SOMBREROS**

En la grafica **ART MARTINEZ** y parte  
del atento personal que le atendera..

293-3236

290 S. First St.

**ABIERTO**

**LOS JUEVES Y VIERNES**

**HASTA LAS 9 P. M.**

**ART MARTINEZ**

**FIRST NATIONAL  
MASTER**

**BANK OF AMERICA  
CHARGE PLANS**



# Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE

CORNER OF  
THIRD STREET



HANK COCA

**Bring This AD in  
For FREE GIFT!**

No Purchase  
Necessary!

## SPANISH TV SHOW

Channel 11 & 36

Direct from MEXICO CITY  
Every Saturday and Sunday 10 A. M.

SEE OUR WONDERFUL  
WEEK END SPECIALS!



JOE SANCHEZ



ROSE STYLES



GIL COCA



CANDY VELIZ



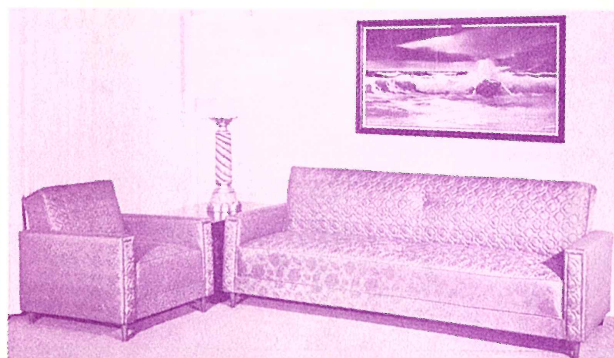
FIDEL  
CASTAÑEDA



JESS  
CORDERO



LOUIE COCA



## Sofa & Chair

Regular Price \$189.

F.D.H.  
Price Only **\$99.**

Your Choice of Fabric  
Nagahide covers and  
also choice of colors

82 E. Santa Clara St.

297 - 9486

San Jose

# Furniture Discount House

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE

CORNER OF  
THIRD STREET

## BEDROOM SET \$99.

1 TRIPLE DRESSER with MIRROR  
1 CHEST OF DRAWERS

2 NIGHT STANDS  
1 PANEL HEAD BOARD



## 7 Pc. set

Beautiful Sturdy White Onyx  
self edge table for easy cleaning  
also 6 sturdy reinforced chairs

Reg. \$139.00

F.D.H.

Price only

**\$69.**

All merchandise here for immediate  
delivery. Everything guaranteed.



**422 - 9669**  
**607 E. Market St.**  
**Salinas, Calif.**



**1501 BROADWAY**  
**FRESNO, CALIF.**



**PHIL  
RODRIGUEZ**



**CARMEN  
RODRIGUEZ**



**EL ACOSTA**



**RAUL  
GUILLEN**





by  
dave  
sierra

San Jose GI Forum has contributed \$50 to the Community Alert Patrol of San Jose.

The CAP is an effort by concerned Mexican American people who are working to lower the number of arrests made by Police in the barrios of San Jose.

These people have undertaken a project of rushing to the scene of "probable" arrests and counseling Chicanos to "cool it" and to avoid provoking police officers.

As a result of CAP's efforts, the number of Chicanos has gone down.

Impressed by the dedication of those working with CAP, San Jose Chapter unanimously voted to make the \$50 contribution.

Further information:

Contact David Sierra, Chairman  
San Jose GI Forum

7:30 to 4:00 294-2535

After 4:30 PM 289-9439

## SPARTAN PLATING

BUMPER REPAIR & REPLATE



COPPER - NICKLE  
CHROME  
ALUMINUM

Open Saturdays

TONY MONTES  
BILL ARREDONDO

**294 - 0155**

**210 San Jose Ave.**

## Jess Garage

Taller Mexicano de Mecanica



JESS IZQUIERDO, Prop.  
ELECTRONIC SCOPE TUNE-UP  
COMPLETE OVERHAUL

Brakes - Generators - Starters

Lunes a Sabado 8:00 a 6:00 p.m.

Master Charge Plan Bank Americard  
First National Card

FREE TOWING SERVICE  
Home Tel. 293-5487

**295 - 3334**

**115 S. 28 St.**

*Charm*

Across from the  
ESQUIRE Theatre

## Incense Candle

**Religious Articles & Books**

CANDLES - CANDLE OIL - BOOKS

INCENSE - HERBS - OILS

Open 10 to 6:00 p.m. daily

10 to 9:00 p.m. Friday

Closed SUNDAY and MONDAY

**RELIGIOUS STAMPS**



*Religious Articles*

**Tel. 292-9292**

**1192 E. Santa Clara St.**

# BIG NEW YEAR'S EVE DANCE

Thursday, December 31



Obtenga su BOLETO de Reservacion  
Con Anticipacion!

Solamente \$5.00 por persona

Esto incluye una Bebida de su  
agrado! Pitos! Sonajas!

TED RIVERA y SU SONORA  
MARIANAO!

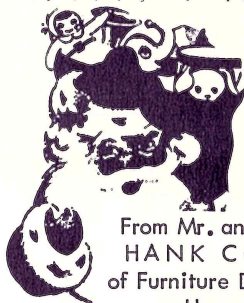
VARIEDAD! SOMBRERITOS!  
ENTRETENIMIENTO!

**Arturo's Quiet Village**

293 - 1010 950 S. FIRST ST.



MERRY CHRISTMAS  
AND A VERY  
HAPPY NEW YEAR



From Mr. and Mrs.  
**HANK COCA**  
of Furniture Discount  
House



**Ski's Royal Appliances**

**Televisores - Stereos**

**Aparatos Electricos**

(Nuevos y Usados) Freight Damaged  
Available

Su Amigo SKI antes estaba en Alum Rock  
ahora les invita a que lo visiten en su

**NUEVO LUGAR**

Con los Mismos Precios BAJOS!

"El Gringito con el corazon muy Mexicano"

Frank (Pancho) Villareal y Ski Prop. le  
atenderan con todo esmero.

378 - 2075 287 E. Campbell Ave.

CAMPBELL, CALIFORNIA





**ROSITA SILVA**  
(La Tejanita)  
Cantante en ARTURO'S  
(foto Richard Díaz)

## AGRADECIMIENTO para ARTURO (Alaska) LOPEZ

Uno de los hombres mas conocidos en la hermosa ciudad de San José es Arturo, tanto en lo financiero como en el ambiente artístico, ya que es él, el único que ha sabido reconocer en toda el área de la Bahía, los valores que aquí hay, dándole oportunidad a todo el cantante que hay alrededor, ya que con sus palabras y frases cariñosas que tiene para todos, se esfuerza por darle contratos de 2 semanas a cada cantante, que hace que uno se sienta alentado a seguir en el ambiente artístico.

Deseándole para Arturo el mayor de los éxitos para los años venideros.

Un grupo de cantantes

Virginia Martinez Pepe Cardenas

Enrique Rivas Elena Rivera

Guadalupe Garza Vargas

Jose Luis Zavala Jose Ayala

Santos Lopez Tony Jordan, Jr.

JAIL BONDS

IMMIGRATION BONDS

# BOB MERCADO

GARCIA & GARCIA

## BAIL BONDS

### 297-5454

24 HOUR SERVICE

SAN JOSE, CALIFORNIA

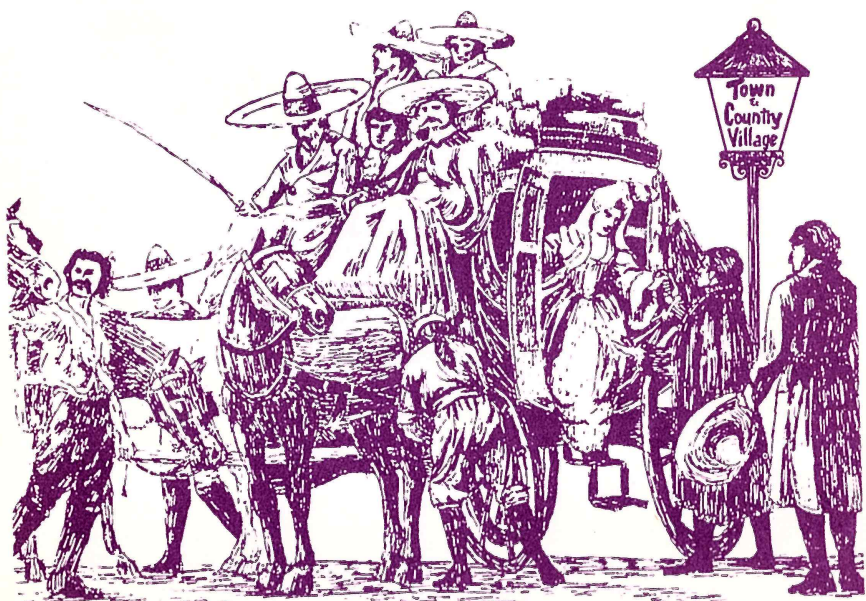


BOB

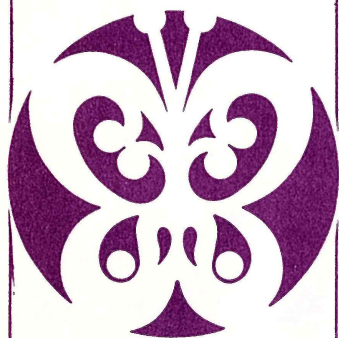
## FIANZAS DE CARCEL Y CORTE

SUSPENDED DRIVER'S LICENSE BONDS

**1201 E. Santa Clara Cor. 25th & Santa Clara**



NOW APPEARING



VICTOR  
and HIS GUITAR

# LA FONDA

*Mexican Restaurants*

AUTHENTIC  
MEXICAN CUISINE

AND  
THE WORLD RENOWNED  
**MARGARITA**

**TOWN & COUNTRY VILLAGE**

San Jose, California  
296 - 3931

**2000 S. BASCOM AVE.**

Campbell, California  
371 - 3424



Padrinos de Velacion  
David Gallegos  
Gwen Garcia

QUINCEAÑERA  
ELOISA RODRIGUEZ

Padrino  
Henry Urban, Jr.  
foto richard diaz()

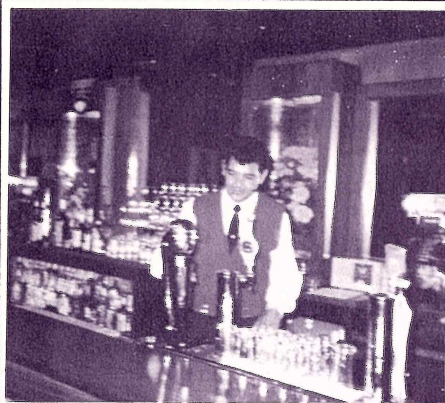


Agustin y Eloisa G. Rodriguez  
tienen el honor de invitar a Ud. y a su  
apreciable familia a la  
MISA DE ACCION DE GRACIAS  
con el motivo de celebrar el XV  
Aniversario de su hija

**ELOISA**

Tendra verificativo el dia 9 de Enero a la  
1:00 p.m. en la Iglesia de  
NSTR. SEÑORA de GUADALUPE

Padrinos de Velacion  
Gwen Garcia y David Gallegos  
San Jose, California 1971



Ralph Herrera, Owner  
**Latin Music at it's BEST**

The Best Combo in the  
Bay Area !

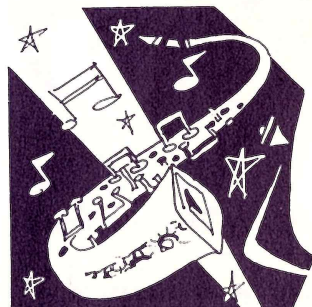
Come to Where the Action Is !

**293-9492 448 W. Santa Clara St,**

*Ralph's* **Amber Room**

COCKTAIL LOUNGE  
DANCING

Friday, Saturday & Sunday



# ALUM ROCK FOODS

Your Friendly Super Market

**Ajua! Hemos bajado los Precios de la Carne!**



**258 - 6078** Su Super Mercado Amigable! **258 - 6078**

Complete Line of Gallon Sizes at Fantastic Savings!

**1905 ALUM ROCK AVENUE**





CANDY VELIZ

MERRY CHRISTMAS and a HAPPY NEW YEAR to each and everyone of you from Club San Felipe!

DEAR SANTA CLAUS, please bring:  
Dan Alonzo a giant bottle of Alka-Seltzer.  
Dan Atilano - a pair of stilts. Dan  
Dan Aguirre- acquire lots of patience!  
Dan Lopez - skates.

Dan Marquez - the will to rejoin Club San Felipe. Pillie Villabobos and ok to change her name Pillar no y no.

Johnny Gutierrez - a paper doll that he can call his own.

Art "Alaska" Lopez-the will to lose 50 lb.  
Mary Martinez - Ruben wrapped up in a Christmas package.

Al Garcia - side burns, to be IN.

Nona Tobin - a height reducer.

Louis Coca - a jug head cap.

Fidel Castaneda - thinking cap.

Jose Aguariste - Lots Of Carrots.

Olivia Valenzuela - lose her shyness.

Jesse Cordero - a barrel of Metrical.

Jeane Acosta - nothing, she has everything.

Frances Gomez - a cop.

George Lusk - a new sport coat, the blue one has got to go.

Linda Vasquez - an airmail, airman.

Carmen Molina - Maturity

Roberto Rodriguez - a 'toupee'.

Judy Montemayor - a steer.

Gil Coca - a bottle of black dye.

Richard Diaz - the strenght to log his camera along.

Feliz Alonzo - nothing, she has everything.

Richard Cruz - a Charles atlas weight set.

Joe Camarrillo - a strong belt to hold his tummy in.

Jess Medina - a trophy case for all his trophies and metals.

Jerry Moran - a lot of hippies that agree to get a haircut.

Richard Martinez - a color television set with a one hundred year warranty.

Rosie Zaragoza - a guy named Johnny.

Harry Evans - a lot of boys and girls with two left feet.

Gil Sanchez - him Tarzan-wants Jane.

Pat Vasquez - many good boys and girls.

Jane Sanchez - patience, she'll need them.

Joe Flores - a even temper.

Address 'Indio' Valdez - continua ex--onerando El Madero Esfiroico.

Art Cuellar - a year's hair cut.

Diana Hataway - a daytime job.

Rose Styles - take away her vanishing cream.

Greg Gloria - a jet to got to the San Felipe meetings.

Armando Bejarano - glue for his hat.

Jess Ponce - a million tortillas.

LuLu Aguariste - don't bring anything, don't take anything, she is the fairest of the fair.

Joe Guillen - boxing gloves.

Hector "beco" Bejarano - a halo.

Sal Caudillo - and band - a permanent place in the Sun.

Candy Veliz - a new DIKSUNAIRY!

#### THIS "N" THAT

In the photo below is Joe "LuLe" Ramirez and Lolita Cardena, winners of the Club San Felipe baile ranchero most original outfits-congratulations.



To the Contreras Inn on Willow St. in San Jose, thanks for donating the trophy for the Turkey Shoot. Muchas Gracias.

Watch for favorite in coming issues of El Excentrico Magazine.

# Public Auto Auction

APPOX. 50 CARS AUCTIONED EVERY SUNDAY

## SAVE - BIG BARGAINS

Complete DISPLAY EVERYDAY 10 till 5:00

25% CASH - BANK FINANCING

Come in any day for Credit Approval

(Most Cars have a mechanical report card)

## AUCTION TIME SUNDAY 1:30 p.m.

10¢ HOT DOGS 15¢ COLD DRINKS

Open Every Day, Come in for a look around and Pick  
Out a CAR for Yourself.

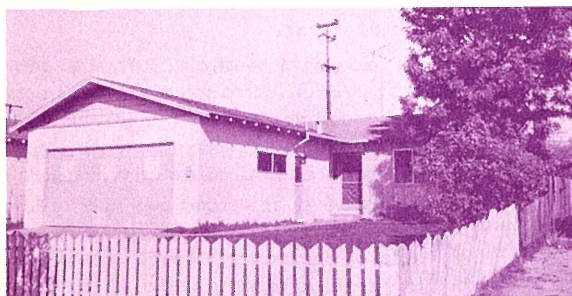
NATIONWIDE AUTO AUCTIONS

(Over 50 Auctions from Coast to Coast)

**293 - 1039 365 E. Gish Road San Jose**

North on Hiway 17. take Gish Rd. off ramp and  
follow AUCTION SIGNS.

## Casa de la Semana!



WOW ! 3 Bedroom - 2 Bath, Hardwood  
Floors, Fireplace, Built in Oven & Range  
Covered Patio, 220 Wiring

FULL PRICE... \$21,000 Owner will sell

FHA 221 - D2 No Down Payment  
Required. Closing Cost Only.



AL COOK

EAST RIDGE ASSOC.



**Call: 272-2400 or 264-1840**

*Ask for Al Cook*







Por **ÁNGEL MOEDANO I.**  
Calle de la Luz 163  
Colonia Chapultepec.

## Recordar es Vivir

Recordar nuestra infancia es revivir el pasado después de la tempestad.

Fuego que se apaga en el crisol de nuestra adversidad que resplandece por un momento para acercarnos un día más hacia Dios.

La paciencia es la mejor ayuda del jardín para recibir las flores ya marchitas y aspirar de nuevo su perfume.

Las flores del prado y de los setos de nuestro jardín banadas por el rocío de la mañana y marchitadas por los rayos solares de la tarde nos invitan a meditar profundamente. 'Oh Señor... Tu voluntad es mi dolor.'

Los recuerdos de nuestra infancia son hermosos paisajitos de nuestra adolescencia perfumados por orquídeas que se revelan con su perfume.

Las enfermedades de los años que se han ido son espinas de plata, flores de oro como la hiedra que se muere cuando la tocan.

Así es nuestra vida como la pasionaria que lleva las señales del Gólgota.

Mal que crucifica nuestro cuerpo para ser llevado hacia la tumba.

Dejadme que cante por las amarguras y desilusiones sufridas. La vida es una continua renovación de afanes, pues solamente quien ha sufrido mucho estará vivo en el amor y llegará a la cima.

Con todo cariño y respeto este humilde poema para el Sr. Humberto García, Director - de el Exéntrico-274 Terraine St. San Jose, California, 95110 -292-4273.

## UN CANTO A LA NAVIDAD

Se acerca una fecha que nos recuerda la Navidad porque ha nacido un lindo niño, Cristo Nuestro Salvador y nos invita en animosa cristiandad a festejarlo y adorarlo con gran fiesta y alegría.

Este niño regalo del Señor, no nació entre pañales de seda y oropel, nació pobre en humilde pesebre allá en Belén, y busca con ansiedad no vivir en el mesón sino llenarse de gozo en nuestro corazón.

Este hermoso niño desde su humilde cunita nos saluda, nos bendice y nos anuncia que es el redentor del mundo, y con su gran amor nos redime y nos desea inmensa paz, dicha y prosperidad con Cristo en nuestro corazón.

## POEMA DEDICADO A MI PATRIA

'Oh mi patria gentil, sultana que reposas entre dos mares de glaciales palmeras de esta selva Mexicana.'

Patria mía que ofreces en el día tus flores más hermosas y de noche se asoman las estrellas para ver tus encantos y las cosas bellas.

La envidia y la traición tienden sus lazos para desgarrar tu regio manto, pero tienes un baluarte y un ángel que te protege 'LA VICTORIA', y guardas en tu seno almas heroicas como BRAVO y JUAREZ que sólo pudieron nacer en nuestra patria que os dio también un cura HIDALGO tan grande como Cristo y un MORELOS mas alto que la Gloria.

Dios para proteger la patria misma hizo que flotara una bandera orgullosa como el iris de la paz.

La patria es nuestra madre y a su conjuro nos hereda un lábaro santo que juráis defender a costa de nuestra propia vida, y si el amor de nuestra madre es el mas puro, el el amor a nuestra patria es primero.

No sé si es verdad que nuestro lábaro santo atesore leyendas tan hermosas que el niño, al escucharlas, vibra de emoción y canta y al viejo al verla sueña, se estremece y llora por ser herencia que nos lego el inmortal Cura de Dolores.

México no anhela la conquista del cañón por tener que triunfar la escuela, el derecho y la razón.

Hagamos respetar nuestra bandera que agita un águila altanera ofreciendo nuestra vida si preciso fuera antes que verla caer en manos de un invasor, Defendamos nuestra patria con valor, el niño con sus libros bajo el brazo y los hombres con la espada y un fusil en cada mano.

## ALL YOU CAN EAT

LUNCH \$1.39 DINNER \$1.89  
Child's Plate (5 yrs. and under)  
Only .....25¢

OPEN DAILY INCLUDING SUNDAYS  
Banquet Facilities for Large Groups



Un ambiente cordial y alegre donde Ud.  
puede llevar a toda su familia.

## Mt. Pleasant Smorgette

Phone 251 - 0200 Mt. Pleasant Shopping Center on STORY ROAD

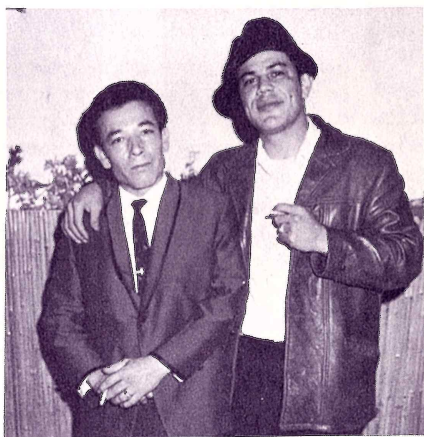
## DISTINGUIDOS VISITANTES

Recientemente visitaron en esta  
ciudad procedentes de Los Angeles  
los distinguidos caballeros

RAUL RAGGOZA  
prominente comisionista

ANDRES VASQUEZ  
Graduado locutor de Radio en  
RBRB - FM

FELICIDADES ..... !



*Roberta's*

**286 S. FIRST ST.**

DOWNTOWN  
SAN JOSE

Roberta's has a delightful selection of Bridal  
and Bridal Party Gowns at traditionally  
LOWER PRICES plus...

Extra FRIENDLY CARE and SERVICE

**\$69.99 to \$149.99**

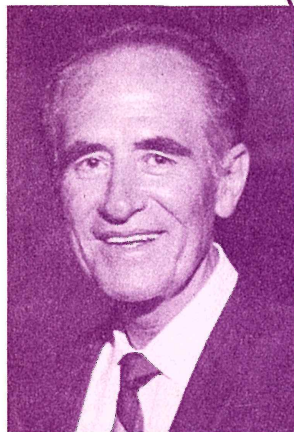
Open Daily till 5:45 Mon. & Thurs. till 9:00 p.m.

Bank Charges Welcome - Lay Away Plan  
Validated Parking

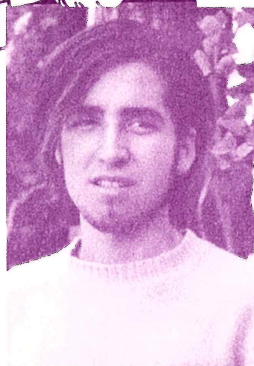




From EXCENTR



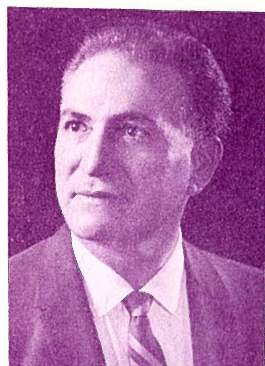
HUMBERTO GARCIA  
Publisher



MARC GARCIA  
Social Editor



RUDY BELLOUMINI  
Public Relations



RUDY CALLES



DANIEL SALDAÑA



MARCE MORA



ANTONIO GOMEZ



PEDRO M. DILLON



FRANCISCO SIERRA

*Merry Christmas &*

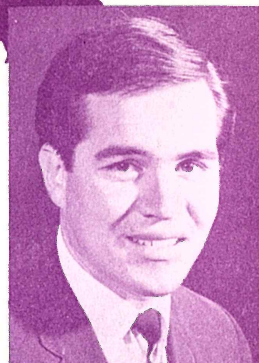
# ICO Staff & Sponsors



**RICHARD DIAZ**  
Photographer



**MANUEL J. FERNANDEZ**  
Production



**BERT GARCIA**  
General Mgr.



**CANDY VELIZ**



**RALPH REYES**



**JORGE GODINEZ**



**CHRIS HENRY**



**JENNY KAWAKAMI**



**HILLARD PAYER**

*& Happy New Year!*



# OZUNA



# **BAKERY**

## **PAN CALIENTITO**

### **LOS 7 DIAS de LA SEMANA**

MUCHOS TRATAN DE IMITARNOS  
PERO NO PUEDEN  
..... IGUALARNOS !

LA FAMA QUE TENEMOS NOS LA  
HAN DADO LOS PRODUCTOS  
..... QUE VENDEMOS !

## **TORTILLAS CALIENTES**

### **DIARIAMENTE**

Esquina Prevost y Auzerai Ave.

Tel. 293 - 1773

San Jose, Calif.

No Olvide Ud. que la FAMA que tenemos nos la ha dado la CALIDAD de  
Los Productos Que Vendemos.

# OZUNA



Ventas al Mayoreo y Menudeo-Surtido completo  
de mercancía importada de México

**Pan Mexicano**

**Toda Clase de Verduras**

**MASA Para TAMALES**

**HOJAS - ESPECIES**

**Todos Los Domingos**

Deliciosa Barbacoa de Res

**MENUDITO**

Acabadito de Hacer

Especialidades: Tortillas, Tamales,  
Pan Dulce Mexicano y Tostadas

ORDENE SU MASA CON ANTICIPACION  
para los Proximos DIAS FESTIVOS !

ABIERTO DIARIAMENTE de 8:00 a.m. a 9:00 p.m.  
INCLUSIVE LOS DOMINGOS

**Esquina Prevost y Auzerai Ave.**

**Tel. 293 - 1773**

**San Jose, Calif.**



EL FOTOGRAFO de  
LAS ESTRELLAS



RICHARD DIAZ  
292 - 3294



**LUCHA MORENO**

Cantante de Ranchero  
Artista de Teatro - Cine y  
Television !

**INTRODUCING**

The very popular band leader  
**FRANK GARZA y SUS JOKERS**  
He hails from Oakland, Calif.



*Wish you a Merry Christmas  
and every happiness in the New Year*

**THANKSGIVING PARTY**

Having a feast at EL  
TROPICAL NIGHT CLUB  
on Almaden Road  
are left to right: Ramiro,  
(Rizitas) Danny G. Ramos  
Prop. and Rosemarie.  
El Tropical is outstanding for  
PARTIES & BANQUETS !



# COLOR COMBINATION

TV. STEREO & A.M. & F.M. RADIO



HANK COCA

8 Year Picture Tube **WARRANTEE**

# SAVE \$200

PRORATED  
\$38.00 Additional



CURTIS



MATHES

IF NO TRADE ADD \$75.00

*Furniture Discount House*

82 E. SANTA CLARA

SAN JOSE

CORNER OF  
THIRD STREET





Sr. Humberto García,  
Director de "EL EXCENTRICO",  
274 Terraine St.,  
San José, California. 95110.

## JOSE T. ANGULO

440 McGLINCEY LN.  
CAMPBELL, CALIFORNIA 95008

Estimado y fino amigo:

Me estoy dirigiendo a todas las personas de la Comunidad Mexicana de esta ciudad, a fin de exponerles la siguiente situación crítica y dolorosa en que se encuentra la Hermana Margarita R. Rodríguez, quien como muchas personas quizás se habrán dado cuenta por medio de un artículo que salió el día de hoy en el Mercury News, página 39, se encuentra en Los Gatos Calif., hospedada en el Convento de la Sagrada Familia 200 Prospect Ave. La narración emitida por el periódico en el idioma inglés, qui ero hacerlo del conocimiento de la Colonia en nuestra lengua, para aquellas personas que leen su acreditada publicación se enteren, esperando de todos su generosidad y buen corazón, ayudando a la Hermana Margarita con lo que su conciencia le indique.

Es así como empezaré a decirles que ésta buena hermana salió de Zamora Michoacán, México, con el fin de entrevistar a su hermano en Los Angeles, California, esperando encontrar ayuda en su empresa. Resultó que como no avisara antes de su venida, su herma no había salido para México, es así que después de enterarse lo que pasaba, y viendo hasta cierto punto frustrado su viaje, preguntó a alguien por nombres de unas personas conocidas, diciéndole que algunos de ellos vivían o trabajaban en Berkesfield, Calif. Acto seguido sin desmoralizarse, emprendió el viaje a ésta ciudad mencionada, pero resultó que lle

gó el camión después de las 11 de la noche, y no hallando que hacer, con lágrimas en sus ojos sin haber quien la entendiese, vino a su camino una buena mujer de nombre Gloria, quien hablaba español y le aconsejó que mejor siguiera para Oakland, Calif. donde ella vivía, y pagándole el pasaje de Berkesfield se la llevó a su casa.



HERMANA  
MARGARITA R. RODRIGUEZ

Después al día siguiente aquellas personas se informó por el Convento de la Sagrada Familia en la Ciudad de Oakland y allí la llevaron para que la ayudaran permaneciendo dos días en este Convento. De allí la trajeron al Convento de Los Gatos, considerando desde luego que aquí en San José donde radican tantos Mexicanos encontraría ella mejor ayuda.

El propósito pues de esta carta es iniciar una colección de donativos con el fin de solventar las necesidades por las que pasa esta noble Institución, el Convento de la Sagrada Familia de Zamora Michoacan, México, ya que por razones o no razones quieren los antiguos dueños cerrarlo, pidiendo la suma de \$ 24.000.00 (pesos) o sea aproximadamente como dos mil dólares para que no pierdan su Convento. A esto precisamen

(continua en la siguiente plana) ...

## La Rosa PHARMACY



L to R: Irene, Carmen y Marie  
para asistirle

MARIA LA ROSA PROP.

NOS  
EXPECIALIZAMOS EN **Recetas**

Preparadas EXACTAMENTE segun su  
MEDICO INDIQUE

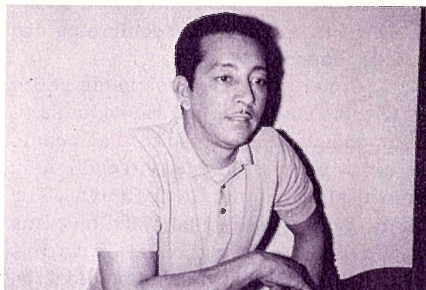
FREE DELIVERY BLUE CHIP STAMPS

Laboratorios D'FRANCIA

CERRADO LOS DOMINGOS

294-5030 56 W. Santa Clara St.

## ROBERTO'S CUSTOM CABINETS



ROBERTO GARCIA, Prop.  
COMPLETE

KITCHEN REMODELING

STEIN & LACQUER FINISH

FORMICA COUNTERS

BATHROOM VANITIES

PROSUEPOSTOS GRATIS !

**251-8804**

**2257 Alum Rock Ave.**

## El Excentrico

22ND YEAR No. 18 DECEMBER 20, 1970

HUMBERTO GARCIA BERT GARCIA  
PUBLISHER MANAGER

MARC GARCIA M. FERNANDEZ  
EDITOR PRODUCTION

RUDY BELLOUMINI MARY ROGERS  
PUBLIC RELATIONS STENOGRAPHER

R. DIAZ C. VELIZ D. SALDANA  
J. GODINEZ M. MORA P. DILLON  
R. REYES C. HENRY H. PAYER  
S. GOMEZ R. CALLES J. KAWAKAMI

EXCENTRICO IS PUBLISHED SEMI-MONTHLY  
ON THE 5TH & 20TH. SIGNED OPINIONS &  
IDEAS EXPRESSED IN THIS PUBLICATION ARE  
NOT NECESSARILY THOSE OF IT'S  
MANAGEMENT NOR SPONSORS.

CIRCULATION 6,000 PER ISSUE

PRINTED BY  
GARCIA'S PRINTING  
292-4273 274 TERRAINE ST  
SAN JOSE, CA. 95110

William M. Jordan

y

Adalinda Gonzales

Tienen el honor de participar a Ud. y a su apreciable  
familia de su enlace matrimonial que se verifica en  
ceremonia civil, el Miércoles 31 de Octubre de  
1970, a las 2:30 p.m. en Reno, Nevada.

Madrina  
Bertalina Sazo

Padrino  
Julio Rene Sazo

ADALINDA es nativa de Guatemala, con  
residencia en San Francisco por 9 meses.  
WILLIAM nacio en West Germany, con  
residencia en San Jose por 4 meses.



HERMANA ..... (CONT.)

te a venido la Hermana Margarita a Estados Unidos, a tratar de reunir esta cantidad de dinero.

Como todos sabemos estas personas (Hermanas o Monjas) hacen de su vida un verdadero Apostolado, y en ocasiones como estas solo pueden acudir a la magnanimidad de sus Compatriotas. Permítame Sr. García que por medio de sus acreditadas columnas llegue a todos los lectores de su revista la publicación que le suplico inserte en su ya mencionado magazine.

Agradeciéndole la atención que se sirva, quedo de usted como amigo y S. S.

JOSE T. ANGULO

p/d Cualquier ampliación a lo que me he referido estoy a sus órdenes, así como la dirección donde pueden mandar su donativo aquí en San José es la siguiente:

Holy Names Convent.

200 Prospect Ave.

Los Gatos, Calif.

Phone 354-1730

En Zamora Michoacan México, la dirección es la siguiente:

María de Lourdes Maciel Vázquez (Directora)

Hermanas de la Sagrada Familia

Calle Pino Suarez 17. Norte  
Zamora Michoacan, México.



## Agencia De Casas



**Asuntos de INMIGRACION**

**Traducciones - Notario Publico**

Tenemos MUCHAS CASITAS de VENTA de Todos PRECIOS y TAMAÑOS, en donde Ud. lo desee. LLAME HOY MISMO!

**Jose J. Alvarado**

297-1339 1190 E. Santa Clara St

## AL'S Barber Shop

ESPECIALISTA en RAZOR CUTS

**BARBERIA LATINA**

ABIERTO los

Martes, Miercoles

Viernes y Sabados

9:00 a. m. a 6:00 p. m.

AIRE Acondicionada!

AL MENDEZ, Prop.



293-9894 884 E. Santa Clara St..

## CLUB METRO

presenta... todos los Jueves  
Viernes, Sabados y Domingos

al Gran MARIACHI  
Los Abajeños de Isidro Rivera  
Toda clase de Cerveza y Vinos

**Tommy Torres, Prop.**

251-9977 · 1902 Alum Rock Ave.

# *Feliz Navidad!*

Nuestros Mejores Deseos para un Mejor Año 1971



**Ernie Abeytia**

SUPPORT CESAR CHAVEZ  
and the FARMWORKERS !

**TAMALES**  
**13 For \$3.00**

(BAKER'S DOZEN)

Reg. \$2.89 Doz. -  
4 For \$1.00

*"The Store"*  
**5-J MARKETS**

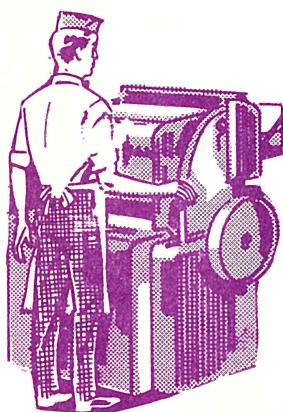
200 S. KING ROAD  
Corner of San Antonio  
251 - 1315

1452 E. Whitton Ave.  
Corner of 30th St.  
295 - 6080

~COMPLETE FOOD STORES~

## **GARCIA'S PRINTING**

PUBLISHERS OF EL EXCENTRICO MAGAZINE



OFFSET - LETTERPRESS

**Commercial Printing**

**Social Printing**

**Wedding Invitations**

**Posters**

**HUMBERTO GARCIA**

**274 terraine street**

**292 - 4273**



# ★ LAS CORONELAS ★

*Wishing  
you a  
Merry  
Christmas  
and a very  
Happy  
New Year*



**Arturo's Quiet Village**

**293-1010**

**950 S. First St.**



## **RUDY SANCHEZ y Sus Continentales**

**TODOS LOS LUNES y JUEVES**  
**TAMALES GRATIS todos los Jueves**  
**de 9:00 p.m. a 2:00 a.m.**

**Esta ORQUESTA tiene mas de**  
**80 GRABACIONES!**

### **JOSE y ROSA AYALA** **CELEBRAN su PRIMER** **AÑO de CASADOS**

En la grafica a la derecha se encuentra  
la juvenil pareja de Jose y Rosa Ayala  
celebrando su Primer Aniversario  
el 22 de Noviembre de 1970  
en ARTURO'S QUIET VILLAGE  
Les acompañan Estela Díaz y uno de los  
Mariachis de ISIDRO RIVERA.



### *Coronado's* **BEAUTY SALON**

**Specializing in Hair Coloring**  
**& Styling**

WISHING YOU A

*Merry*  
*Christmas*



**ANIGE CORONADO y Personal le ofrecen**  
**lo mejor en estilos y peinados.**

**292-0055**

**17 S. 4th St.**



# REFLEJOS DE CINE RADIO Y TELEVISION

Jorge  
Godínez



Nuestro Pensamiento para el Nuevo Año 1971.

La Riqueza comienza en la forma de un pensamiento. . . La Cantidad está limitada solamente por la persona en cuya mente comienza a bullir la idea . . . La Fe suprime toda limitación . . .

Recuerde usted esto cuando esté dispuesto a negociar con la vida lo que usted pide. Es esencial dar antes que recibir. Los hombres ricos tuvieron que aprender esto antes de que sus negocios raqueros se convirtiesen en negocios que trabajaran "con" y para el público.

Las batallas de la vida, no se ganan por el hombre mas rápido o mas fuerte, sino que mas pronto o mas tarde el hombre que gana es aquel que piensa ganar.

Para empezar un año próspero y feliz, empecemos el nuevo año con estos cuatro principios hacia la persistencia, tratemos de cumplirlos para ser mas grande.

1. Un propósito definido y apoyado por el ardiente deseo de cumplirlo.
2. Un plan definido y expresado por una continua acción.
3. Una mentalidad que aleje de si todas las influencias negativas, incluyendo las sugerencias negativas de parientes, amigos o amistades superficiales.
4. Una alianza amistosa con una o mas personas que le estimulen a uno a seguir adelante con tal plan y con tal propósito.

**RADIO.-** Hemos obtenido una gran cooperación del auditorio que nos escuchó en la nueva **RADIO MONUMENTAL**, Radio 98 FM STEREO, pero ahora nos pueden escuchar todos los domingos de 6 a 10 AM con informaciones para nuestra comunidad, en estos programas pueden tratar cualquier plan o idea que tengan

siempre y cuando sea a beneficio para nuestra comunidad, en el programa de Teléfono a Teléfono, un programa muy interesante, esperamos contar con toda su cooperación para continuar presentando programas dignos de nuestra comunidad, Mexicoamericana.

**CAMARA DE COMERCIO MEXICANA.-** Hace tres semanas se efectuaron las elecciones en la Cámara de Comercio Mexicana, quedando como Presidente el Sr. Manuel Morales, Secretario, Sr. Frank Dávila, Vice-Presidente Sr. Joe Peraza, Tesorero, Sr. Fernando A. Jiménez, Primer Vocal Sr. Ralph Reyes, como ustedes pueden ver hay gente nueva y de mucha experiencia, tanto en negocios como en relaciones públicas.

La Cámara tiene la oportunidad de empezar un año nuevo con mucho futuro, el Sr. Morales, tiene el propósito de hacer todo lo que esté de su parte para dejar una huella indeleble, tiene buenos colaboradores para hacer un trabajo digno, en mi opinión personal, la Cámara tiene un campo de acción muy grande, todo lo que la Cámara necesita es: **IDEAS AUTOORGANIZACION, COORDINACION Y ACCION.**

Y les auguramos un gran éxito, tengo la completa seguridad que llevando con mucho entusiasmo estos cuatro puntos, la Cámara no tiene porqué no triunfar, en lo particular deseo al Sr. Morales y a los nuevos dirigentes mucho éxito y adelante. . . .

**MINI-NOTAS.-** De las oficinas de Relaciones públicas, donde me he dado cuenta que realmente hacen un buen trabajo con seriedad y honradez es con el buen amigo Nick Guerrero, Consultor de Migración, Incom Tax, Notaría pública, cuando necesiten los servicios de Nick, la Srita. Rosaura Ribera Atkinson, les atenderá con mucha cortesía y amabilidad, Nick Guerrero el amigo de todos.

**TEATRO LIBERTY.-** Presentará el noticiero cinematográfico en Radio 98 FM todos los Domingos de 8 a 9 AM, en este programa vamos a regalar pases para toda la familia, un programa muy agra-

(continua en la siguiente plana) . . .

# City of San Jose OFFERS CAREER OPPORTUNITIES



## POSITIONS OPEN

### PERSONNEL SPECIALIST

Salary 608. to 739. per mo.

Must have completed 60 semester units in any accredited college or university  
Examination Date will be Sat. Dec. 5th at 8:30 a.m. Cafeteria City Hall

### NEIGHBORHOOD CENTER SUPERVISOR

Salary 623. to 758. per mo.

Must have completed 60 semester units or 90 Quarter units in any accredited college  
Examination Date will be Sat. Nov. 21st at 1:00 p.m. Cafeteria City Hall

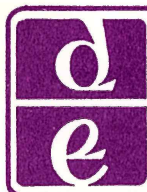
Applications and information on test dates may be obtained at

## PERSONNEL OFFICE

ROOM 215 CITY HALL

San Jose, California

Phone 292-3141 Ext. 205



## DOWDLE- EMMERSON MORTUARY

"THE FINEST TRIBUTE TO OUR LOVED ONES."

Ahora contamos con la unica casa mortuoria para servir a nuestra colonia de habla hispana.

Lena Manriquez Gomez es la nueva dueña de DOWDLE-EMMERSON MORTUARY. Ella le atendera personalmente con todo respeto dignidad y cortesia

### NUESTROS SERVICIOS INCLUYEN

Selecccion completa a Precios Moderados  
Arreglo religioso en cualquier Iglesia que Ud. desee.



LENA MANRIQUEZ GOMEZ  
PROPRIETOR

293-3747 - 1066 South Second St. San Jose, Calif.

OUR 33RD YEAR -- A Friendly Personal Service



## REFLEJOS .... (CONT.)

dable con las noticias mas recientes del Cine Mexicano, y pronto grandes sorpresas, alegrese y tome parte en los programas Dominicales de Radio 98 FM.

Ya se está organizando profesionalmente. La Asociación de Charros Es puelas de Plata Manuel Ramírez, tiene grandes planes para 1971, realmente es importante que la Cd. de San José, cuente con una buena Asociación de Charros, y todos los Charros de San José, puedan estar unidos, para que cuando se ofresca la ocasión hagan gala de nuestras tradiciones mexicanas, Manuel Ramírez un gran Charro Mexicano .....

**SORPRESA.** Nos han comunicado que el Gobierno del Lic. Luis Echevarria ha reconocido oficialmente al Comité Cultural Cívico Mexicano que preside el Sr. José Armendariz, vuelvo a repetir nuevamente que La Comisión Honorífica Mexicana, tiene una tradición histórica difícil de borrar, por tal motivo las dos organizaciones deben de tener una alianza con buen entendimiento, para que de una vez por todas haya unidad y entusiasmo de engrandecer nuestras fiestas tradicionales, deseo de corazón a las dos organizaciones mucho **EXITO.** Hasta la próxima y **FELIZ NAVIDAD Y PROSPERO AÑO 1971.**



*RF  
LR*

Mr. and Mrs. Vicente Laron  
Mr. and Mrs. Roberto Rodarte  
request the honour of your presence  
  
at the marriage of their  
daughter and son

**ELIZABETH ANN CLARAMO**  
and  
**ROBERT RODARTE, JR.**

On Saturday, December 26th at 4:00 p.m.  
Saint Mary's Catholic Church  
203 E. Washington St.  
Stockton, California 1970

**GRATIS! GRATIS!**

**No Cobramos Renta !**

**WEDDINGS - PARTIES ETC.**

JUST CALL - 286 - 6040  
Harry Evans

***Starlight Ballroom***

**47 NOTRE DAME AVE. SAN JOSE**



***Santo - Mineta Insurance Agency***

**SERVING SINCE 1920**

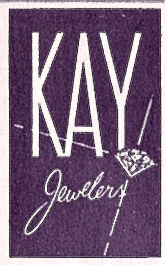
**SEGUROS de TODAS CLASES**  
**James Y. Santo    Norman Y. Mineta**

**292 - 4586**



**605 N. 5th ST.**

FELIZ  
NAVIDAD



*It's O.K. to Owe Kay*

Grandisima Seleccion de  
ANILLOS MATRIMONIALES  
Anillos de COMPROMISO  
Regalos para ANIVERSARIOS  
NOVIAS y Seres queridos.  
Fantastistica Seleccion de  
RADIOs y TELEVISOREs  
PRECIOS BAJISIMOS



Ron, Anita, Bruno, Bill Mancini Mgr. and  
Lou Maldonado Assistant Mgr.

Compre todos sus REGALOS para NAVIDAD  
en la JOYERIA KAY.

**Nada de Anticipo ! Pagos Faciles ! Anos para Pagar !**

**65 S. First St. San Jose 292-4910**



**LAS CAZUELAS**  
**Ya ABRIÓ Sus PUERTAS**  
**Aquí encontrara el MENU mas**  
**Extenso y Variado de toda la Bahia**

**LO MAS SELECTO Y DELICIOSO**  
**EN COMIDAS MEXICANAS !**

**297-6370 30 S. SECOND ST.**

***El Excentrico***

PLEASE REMIT **\$3.75**  
CHECK ☐ MONEY ORDER ☐

FOR ONE YEAR'S SUBSCRIPTION  
274 TERRAINE ST. SAN JOSE, CA  
95110

NAME

ADDRESS

CITY  STATE  ZIP

**- Subscription Blank -**





## COMENTARIOS



PEDRO DILLON

**Lea usted esto  
ante de comprar  
sus regalos de Navidad**

# **¿Qué significa este regalo?**

Mientras usted está abriendo ese paquete, con dedos un poco nerviosos y con cara de expectativa, tal vez está pensando, aunque no lo expresa con palabras: Porqué me han mandado esto? Hay muchos posibles móviles por regalar algo, y el que lo recibe puede quedar con serias dudas en cuanto al significado verdadero.

Puede ser una expresión espontánea de afecto, una manera tímida de decir "seamos amigos", o nada mas que el cumplimiento de una obligación social. La motivación real puede ser la clave de la futura relación entre dos personas.

El médico psiquiatra suizo, Dr. Paul Tournier, en su libro "El significado de los regalos" analiza los móviles del dador y la reacción del que recibe. Dice, por ejemplo, si uno da principalmente por las satisfacciones que experimenta cuando ve la gratitud del que recibe, en realidad se está regalando algo a sí mismo. El propósito real de nuestra generosidad puede ser abrir el camino para que consigamos algo nosotros.

Debemos preguntarnos si el móvil es traerles la felicidad a otros por medio del regalo, o a nosotros mismos por la felicidad que vemos en ellos. Esto no está del todo mal, pero conviene

que seamos sinceros en cuanto a la razón verdadera.

Tournier observa que el secreto de ganar la gratitud y el entusiasmo de un amigo está en saber elegir algo que le toque el corazón, algo acertado, una sorpresa, algo que nunca se le hubiese ocurrido comprarlo para sí mismo.

La mayoría no podemos disfrutar la alegría esperada si creemos que el regalo fue hecho por obligación o costumbre, por un motivo escondido o cualquier razón que no fuera espontánea. Por eso, a casi nadie le gusta que se le pregunte qué quiere recibir. Apreciamos aún mas que el mismo obsequio, el hecho de que alguien adivinó lo que queríamos.

Muchos regalos reflejan nada mas que los gustos personales del que los hace. El amor real siempre va acompañado por el anhelo de conocer al otro y comprender sus mas íntimos deseos. Nosotros queremos que la gente nos trate como individuos, y por eso el regalo no debe ser algo frío, de deber cumplido. Al que recibe le da cierta alegría pensar en la imaginación e intuición que su amigo habrá ejercitado para elegir una cosa tan agradable y apropiada.

A veces detrás de un regalo está el deseo inconsciente de dominar al otro. Si el destinatario lo sospecha, puede sentirse atrapado, con cierta obligación hacia el donante, especialmente si le es imposible reciprocitar con un objeto de valor similar. Esto quiere decir que el obsequio puede separar en lugar de unir. En muchos casos las personas que mas dan menos quieren recibir, porque no quieren sentirse obligados a nadie.

Es realmente un arte elegir regalitos para los niños. Algunos adultos creen que es el precio en la tienda lo que le importa al niño, y luego se sienten ofendidos que el chico no demuestre mucho entusiasmo. O eligen lo que para ellos sería un lindo regalo, mientras que para el amiguito es una desilusión.

Los regalos verdaderos son sím

(continua en la siguiente plana) ...



Baile!  
Refrescos!  
Alegria!

# BIG NEW YEAR'S EVE DANCE

Thursday, December 31

(TABLES FOR GROUPS AVAILABLE)

## Los LATINOS ORCHESTRA

ADMITTANCE . . . . . \$5.00

MIXED DRINKS . . . . . 75¢

BEER or SODA . . . . . 50¢

FREE!

FREE!

BALLONS! NOISE MAKERS!

MENUDO!



## La Fiesta Latina Hall

For Reservations call: 266 - 2411 or 263 - 0352

7th & E. Santa Clara St.

San Jose

# CRESCENT

**CREDIT**  
*Jewelers*  
JEWELERS TO CALIFORNIA  
SINCE 1915



La Joyeria Crescent tiene el gusto de anunciar a toda su clientela que el Sr. NORVERTO MAGOBET se encuentra de regreso para servirle en todas sus compras para NAVIDAD! Visite a NORVERTO.

GRAN SELECCION EN ANILLOS  
PARA

MATRIMONIO y COMPROMISO

Establezca su CREDITO Inmediatamente  
para que se lleve a casa sin dar un centavo  
de entre, lo que Ud. necesite.

NADA DE ENTRE AÑOS PARA PAGAR

PRECIOS ALTAMENTE REDUCIDOS

NORVERTO MAGOBET gerente de esta  
JOYERIA le atendera personalmente.

**Tenemos un REGALITO para Ud. pase a Recojerlo !**

**287 - 1515**

**69 S. FIRST ST.**



## COMENTARIOS... (CONT.)

bolos de amor y amistad. Cuando uno en encuentra algo hermoso, instintivamente quiere compartirlo con la persona a quien quiere. La reciprocidad es la ley del amor. No hay placer en el amor, a menos que el otro tenga un placer igual en ser amado.

Es evidente que todo regalo quiere decir algo. Hay móviles interesados, pero generalmente tiene un significado profundo y hermosos. Toda persona necesita sentir que alguien le importa su afecto y que recibirá un regalo con la actitud deseada. Constantemente, y de una manera mas o menos oculta, andamos buscando afecto, y al mismo tiempo buscan do alguien a quien podamos demostrárselo.

Estas observaciones de Tournier nos pueden preparar este año a compartir con nuestros amigos regalos con mas significado, y a comprender por qué Dios mandó al mundo a su Hijo Jesucristo. El sabía que los hombres necesitaban precisamente este regalo, y El necesitaba dárselo para completar su propio gozo.

San Pablo expresó la reacción lógica ante este gran hecho: "Gracias a Dios por que nos ha dado algo tan grande que no podemos explicarlo".

### Para sus Invitaciones de MATRIMONIO

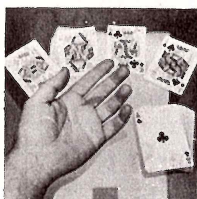
vea a Humberto Garcia  
Director de EXCENTRICO

292-4273

274 Terraine St.

## MADAM Zora

### ADIVINADORA



Posee Gran sabiduria  
para ayudarle en  
todos sus Problemas  
**SALUD - AMOR  
NEGOCIOS  
ENFERMEDAD  
TRABAJO**

295-6210

144 S. Second St.

## PACIFIC TELEPHONE CAREER

Start an interesting telephone career.  
Earn a good salary while you learn valuable skills. Regular raises, good chance to advance based on merit.

Our Employment Offices are open  
8:30 to 4:30 p.m. Weekdays.  
817 THE ALAMEDA or  
2350 ALUM ROCK SAN JOSE

It pays to work for  
PACIFIC TELEPHONE  
An Equal Opportunity Employer

## REYES REALTY

### COMPRA Y VENTA DE CASAS



266 - 2411

Ralph Reyes

We hear about the clever man,  
The man who leads the line,  
But seldom do we hear about  
The other ninety-nine;  
The men who bravely battle  
In a world of enterprise,  
Who form the stepping stones  
On which another man may rise.  
Co-operation is the word  
That's worthy of a thought;  
By that alone can all men gain  
The brotherhood long sought;  
Each man has got his part to play,  
Each man can hope to shine,  
For he who leads, most surely  
Needs the other ninety-nine.

—Author Unknown

# Maria's



# Service

WEDDINGS

BANQUETS

PARTIES

TODA CLASE DE PLATILLOS

MEXICANOS - ESPAÑOLES

AMERICANOS

PRECIOS RAZONABLES !

**The Best in Mexican Cuisine**

**246 - 2645 733 POPLAR ST.**

**Santa Clara, Ca.**



*JP*  
*AC*

*Jose Ines y Maria Del Carmen Gonzalez*

*Juan y Guadalupe Cortez*

*participan a Ud. el enlace de su hija e hijo*

*Rosalinda y Virginio*

**ROSALINDA**

Es nativa de San Jose, California  
Atiende al San Jose State College

**VIRGINIO**

Es nativo de Jalisco, Mexico  
con residencia en S.J. por 13 años  
atiende al San Jose City College

*Y tienen el honor de invitar a Ud. y a su apreciable familia  
a la Ceremonia Religiosa que se verificara el Sabado 26  
de Diciembre de 1970, a las 3:00 p.m. en la Iglesia  
St. Joseph's - Calles Market y San Fernando*

*San Jose, California*

## Club El Puerto

El Club Mas Elegante  
en toda la Bahia !

Presenta lo Mejor  
en Musica Latina

**Jueves, Viernes, Sabado y Domingo**

GRAN BAILE - New Year's EVE - Jueves 31 de Dic.

RUDY SANCHEZ y SUS CONTINENTALES

Salon elegantemente decorado - Reserve su Mesa !

**VIERNES y SABADO**

CARLOS CASTILLO Y SU TROPICANA

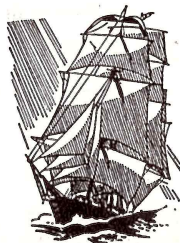
DOMINGO - Mariachi SAN JOSE de 4 a 8

RUDY SANCHEZ Y SUS CONTINENTALES - 8 a 1:00

**TEL. 738 - 2576**

**Esq. Murphy Ave. y Washington St.**

**Sunnyvale, California**



*Lupe Martinez,  
Prop.*



## CRITICA SOCIAL



FOR  
RUDY  
BELLOUMINI



"Hay gente que les gusta saludar con sombrero ajeno" . . . Heriberto Gutierrez , Some people like to give themselves credit for something they didn't do. (If the shoe fits, wear it.)



At a recent meeting of the minds, making the scene from left to right are: Com-patriota Heriberto Gutierrez, Director of Club Atlas Futbol Soccer Team; Charlie Esparza of the Foundation For Research and Community Development, Inc.; Bob Martinez, Acting Executive Director of Model Cities, Inc. and Bob Craig, HRD Community Worker for Model Cities. Dice el camarada Gutierrez, "El director y ex-director de Model Cities fuman la pipa de paz."

### CALL ME A CHICANO

I am a product of a Social System. A mere number, an insignificant entity. I have a name. Whether that name is Garcia, Gonzales, Ramirez, Rojas or Rivera. I am a person. I am a person with the feature of ancient civilization. The Maya, the Toltec, the Aztec, the Mixtec, and in the present the Tarahumara. I am a "Mexicano", but to hell with the num-

ber, to hell with the degrading names tagged on me with a Racist Society. Names like Wethack, Spic, Greaser, Taco Vender, Bean or Mexican-American with a derogatory inflection. I am a "Chicano". I am a Chicano because it gives me identity and pride. It gives me pride because I gave myself that name and it gives me identity 'cause it didn't result from Wasp Origin. It comes from my people, the "Mexicanos". "Chicano" might sound bad to your conditioned ears. This is what the system has accomplished to do to some of you, but be proud. Be proud that it is a product of a fast growing revolution of ideas and a sincere conviction that the Chicano must better himself in a society that has systematically neglected him. . . by Gregorio Rios (If you would like a big cultural orientated poster with the above words, call me at Model Cities, 292-3141, Ext. 561)



James N. Ono, Chief Attorney for the Legal Aid Society of Santa Clara County, announced his resignation effective February 1, 1971. He will return to private practice in San Jose, Calif. His partners are Eugene Rippen and Petter D. Hom. Says Mr. Ono, "The poor need aggressive advocacy; they deserve nothing less. I will continue my work in this area from another perspective and from a position

( continued next page)....

## CRITICA... (Cont.)

that is less restrictive." Mr. Ono, who many of los nuestros call 'el Japonecito-con el corazon muy Mexicano', represents Model Cities in many of the legal problems.



Introducing the 'muy Mexicanos at-heart' faculty of Escuela Amistad; (L-R) sitting: Teacher, Mrs. Carmen Carranza (her son, Ed Carranza is employed by Model Cities as a M.I.S. man, Management Information System); Director, Mrs. Mary Shippin; Teacher, Mrs. Virginia Grehwol; standing: Counselor, Mr. Harland Shippin; Teacher, Mrs. Stella Norvelle, Teacher, Mr. David Valencia; Student, Mrs. Tillie Hernandez and el Italiano with a PanchoVilla face, Teacher, Mr. Nick Rizzo. Escuela Amistad is a Spanish-speaking class for adult Mexican Americans. Para mas informacion, call Señorita Carol Adamski, Project Recruiter, 287-1881. By the way, every Friday at noon, you are cordially invited to real home-made Mexican food, like your abuelita used to cook. (bring money) Address is 307 Phelan Ave., corner of 7th and Phelan - across from Langendorf Bakery.

On behalf of my wife, daughter 'Gigi', myself and the staff and management of EL EXCENTRICO, we wish you and your familia a very Merry Xmas and a Happy Sober New Year!!



## Frank's Radio & TV



FRANK ZAMORA, PROP.

SERVICIO DE REPARACION Y VENTA

TV HI-FI SERVICE Radios Custom Work  
Phonographs All Work Guaranteed  
ANTENNA INSTALLATION for U.H.F.  
:- For Channel 36 :-

FIRST NATIONAL - BANK AMERICARD

292-9205 349 WILLOW ST.



*Le Monaco's*

JEWELERS

DIAMONDS - WATCHES - GIFTS



BUD LoMONACO y su Atento Personal  
Troveos y Grabacion de los Mismos  
COMPOSTURA de RELOJES

ABIERTO diariamente de 9:00 a 5:30 p.m.

Los Jueves de 9:00 a.m. a 9:00 p.m.

HABRA SU CUENTA de CREDITO !

251-4100 2904 Alum Rock Ave



by  
**RALPH  
REYES**



## INFLATION HERE TO STAY?

"Here year will be better." That's what they said last year. Now - today prices are higher and jobs are scarce. We know all that ballony about the 'gross-national product' being higher, and the phazing out of the Viet fiasco. But what about the strong inflationary pressures, what is our government doing about it?

One thing they are doing is to lower the interest rate on loans. This is OK for the guy still working. However the guy with no job cannot borrow at all, at any rate, because he is unemployed. What is needed is jobs, jobs, and more jobs. That is the first step.

In the past, inflation has been the strongest when employment has been the Committee for Economic Development to invoke a policy of voluntary wage and price guidposts. Whether the administration uses the policy or not is up to them.

One suggestion now circulation is that the tax system be used to enforce wage and prices that are noninflationary. Under this plan companies and unions would be penalized for 'damaging' the economy by contributing to inflation.

If you tell that this idea stinks. Because while it solves the government's budget problems by increasing its income it again places an added expense on we the people. Our government should solve our problems together, not just theirs.

Listen to all our government officials from city, county, state and federal. They are just now begining to feel the tremble of high costs and too little income. How can a citizen who is out of work sympathize with an official when the official says "If you don't give us more taxes, we'll reduce services.

So long as the little guy was unem-

ployed, hungry and discouraged, it appeared big government did little to help. They said it was just a slight adjustment in the economy. But to that little guy with no job is a depression.

I predict, now that our government is feeling the effects of inflation in their budgets, that they will put into motion benificial efforts to resolve the problems of inflation. My recommendation is that our government solve the problem of providing FULL Employment. The law of supply and demand plus free enterprize will take care of the rest.

Maybe next year will be better.

Felice Navidad Y prospero ano nuevo.

*For Your*

## WEDDING INVITATIONS COLOR WEDDING PICTURES

*Call 292-4273*

*Humberto or Bert Garcia*



DIRECTORS COATS CUT AWAY  
BRIDAL HOOPSKIRTS

ALL NEW - - -

DINNER JACKETS, PANTS  
SHIRTS, CUMMERBUNDS  
SUSPENDERS  
AND ACCESSORIES

Daily 8 to 6:00 p.m. Mon. Thurs. Fri. 'til 9  
Sunday by Appointment

*Ida's* **TUXEDO RENTAL**  
292-9102 380 S. First St.

## *Jennie's* Hair FASHIONS

OPEN THURSDAY

Evenings by

Appointment

Maria Gonzales

WIGS &

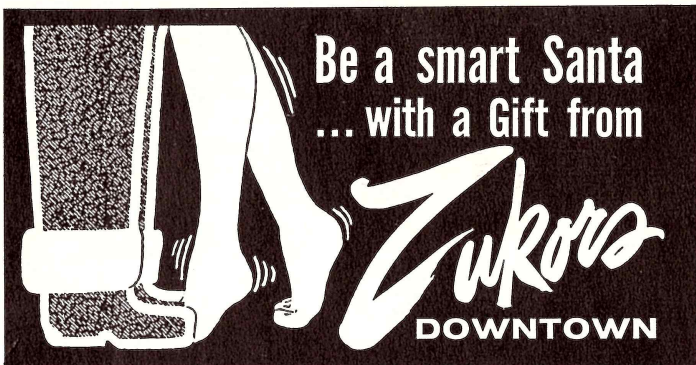
WIG STYLES

Master Charge & First

Natl. Bank Plans

Tel. 293-1897 680 Willow St.





BEAUTIFUL FREE GIFT  
WRAPPING

**132 S. 1st St.**

**Downtown San Jose**

## *Alma Neighborhood Center*

Presenta.... Para Recaudar Fondos para Niños y Jovenes  
en Programas Sociales

## **TARDEADA - SHOW**

**Domingo 20 de Diciembre 1970 3 a 11 p.m.**

TED RIVERA y Su Sonora Marianao  
KIKO MORALES y SUS SATELITES

CUERDAS MUSICALES  
EL MARIACHI SAN JOSE

JUGUETES GRATIS para Los NIÑOS  
SORTEOS - REFRESCOS  
ANTOJITOS MEXICANOS !!  
Admision \$1.50 Niños Gratis !

HAWAIIAN GARDENS - (Terrace Room) 1504 ALMADEN AVE.,  
SAN JOSE, CALIFORNIA



## *Carmen & Margaret's*

ABIERTO  
10 a 7:00 p.m.  
DOMINGOS  
12 a 6:00 p.m.

**Ready to Wear & Made to Order**

— *Dresses* —

**IMPORTED GIFTS & READY TO WEAR  
CERAMICS  
WROUGHT IRON**

Perfect Gifts for Christmas

**LAYAWAY  
NOW!**

**CASUAL WEAR MADE TO ORDER**

ALSO **COCKTAIL DRESSES  
CHILDREN'S DRESSES**  
Designed by CARMEN



**Precios Bajisimos - Se Habla Espanol**

**226 - 2800 Caribbees Shopping Center 2875 Senter Rd.**



# Teatro LIBERTY

67 S. MARKET ST.

San Jose, California

Tony D. Maria Gte.

297 - 1456

DOMINGO-LUNES-MARTES

20-21-22 de DIC.

**A COLORES**

ARMANDO SILVESTRE  
TERE VELAZQUEZ  
SPARTACO SANTONI  
ISELA VEGA  
ANDRES SOLER  
actuaciones especiales por:  
KARLA LUCY GALLARDO  
SANDRA ROYD  
CHE REYES

Las estadísticas no mientan: 98% de los hombres tienen 'Sus Dos Frentes'

**CUERNOS DEBAJO DE LA CAMA**

PRODUCCION AZTECA FILMS, Inc.

JUEVES-VIERNES-SABADO

24-25-26 de DIC.

PRODUCCIONES CINEMA Y TV PRODUCCIONES presenta a

FERNANDO CASANOVA · EMILY CRANZ

**'Muñecas Peligrosas'**

A COLORES

MAURA MONTE  
ARMANDO SILVESTRE  
BARBARA ANGELL  
LEONOR OCHOA

SON TAN BELLOS, TAN JOLITAS Y TAN INOCENTES... QUE ESTER QUEBRAN SEÑORITAS SENSIBLES EN SU VIBRANTE ACCION!

CLASA-MOHME, Inc.

EMILIO FERNANDEZ FERNANDO CASANOVA ARMANDO SILVESTRE ROBERTO CANEDO  
MARIA DUVAL ROBERTO G. RIVERA JAVIER SOLIS IRMA SERRANO

**LA CONQUISTA DE EL DORADO**

PRODUCCION AZTECA FILMS, Inc.

**NINO DEL ARCO**  
A COLORES

**GRANDES AMIGOS**

CLASA-MOHME, Inc.

MIERCOLES SOLAMENTE

Premiere

23 de DIC.

ALBERTO VAZQUEZ ANA MARTIN  
A COLORES

**FALTAS A LA MORAL**

PRODUCCION AZTECA FILMS, Inc.

- ADEMÁS -



PEORO ARMENDARIZ JR.  
JOSUE POLOZUELO  
BIANCA SANINI  
DAVID HERRERA

**El Cachorro**

CLASA-MOHME, Inc.